

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума ученого совета ННГУ
протокол от
«12» июля 2022 г. № 7

Рабочая программа дисциплины

Активные процессы в современном
французском языке

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

Бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

45.03.02 – Лингвистика

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения

очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижегород

2023 год

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина (Б1.В.ДВ.01.03.03) «Активные процессы в современном французском языке» относится к части ООП, формируемой участниками образовательных отношений, направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», модули по выбору 1 (ДВ.1), и осваивается в 7 семестре.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1 Применяет знания основ делового общения на практике в рамках осуществления устной и письменной коммуникации на языке РФ и изучаемых иностранных языках.	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.	<i>доклад</i>
	УК-4.2 Применяет систему лингвистических знаний для создания и понимания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров в условиях устной и письменной коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных	Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;	

	языках.	Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.	
<i>ПКД-7</i> Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста.	ПКД-7.2. Использует современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов.	Знает современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов; Умеет применять в практической деятельности современные методы и методики, применяемые в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов; Владеет навыками использования в практической деятельности, в том числе педагогической, современных методов и методик, применяемых в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов.	<i>Практическое задание (реферирование)</i>
<i>ПКД-6</i> Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов	ПКД-6.3. Осуществляет аналитико-синтетическую переработку различных типов текстов.	Знает теоретические положения текстовой деятельности способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке; Умеет анализировать, трансформировать и	<i>Практическое задание (перевод)</i>

		адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей; Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке.	
--	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	13
- занятия лекционного типа	4
- занятия семинарского типа	8
(практические занятия / лабораторные работы)	
КСР	1
самостоятельная работа	59
Промежуточная аттестация – зачет (7 семестр)	-

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины,	Всего (часы)	В том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них	Самостоятельная работа обучающегося,

форма промежуточной аттестации по дисциплине				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1 Современное французское общество: социальный, культурный, гендерный аспекты. Образ семьи.	35			2			4						6			29		
2. Европа и ее границы. Франция и глобализация. . Французы или европейцы?	36			2			4						6			30		
В т.ч. текущий контроль	1												1					
Промежуточная аттестация - экзамен (7, 8 семестры)																		
72																		
Итого	72			4			8						13			59		

Практические занятия организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: подготовку и проведение ролевой игры, выполнении заданий диалогического характера, самостоятельную разработку тестовых заданий, лексических, лексико-грамматических заданий и упражнений на перевод, работу с лексикографическими источниками, составление тематических словарей и лингвострановедческих комментариев к разделам дисциплины, подготовку и презентацию докладов по тематике дисциплины, участие в дискуссиях.

На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 8 часов.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков:
- реализовывать образовательные программы в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительного образования;
- обеспечивать межкультурное и межъязыковое общение в устной и письменной формах в официальной, неофициальной сферах общения;
- способствовать осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- осуществлять научные исследования в области лингвистики и межкультурной коммуникации, теории и методики преподавания иностранных языков и культур.

Обучение по курсу предназначено для поддержки и развития следующих компетенций:

- Способность осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста;
- Способность демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов.

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на зачете.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного бакалавра и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного бакалавра является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Самоподготовка к практическим занятиям

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно и логично излагать свои мысли относительно изучаемого вопроса, а также аргументировано их отстаивать. На основе пройденного материала с употреблением новых лексических единиц и использованием адекватных грамматических средств студент должен вести коммуникацию на французском языке в разнообразных формах (дискуссия, сообщение, реферирование статьи в рамках определенной темы).

Для достижения этой цели необходимо:

1. ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
2. осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
3. изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной

- теме;
4. составить собственный словарь по теме в отдельной тетради;
 5. составить список незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам;
 6. анализировать отдельные слова для лучшего понимания их значения;
 7. подбирать синонимы и антонимы к активной лексике учебных текстов;
 8. выполнить письменные лексические и лексико-грамматические упражнения по теме;
 9. искать и переводить определенные грамматические формы, конструкции, явления в тексте;
 10. производить синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
 11. создать резюме или скрипт прослушанного текста по теме;
 12. подготовить и представить монологическое высказывание на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования);
 13. выделить главную и второстепенную информацию в текстах по теме, осмыслить логико-композиционную структуру текстов;
 14. реферировать тексты по теме;
 15. самостоятельно отбирать необходимую информации для дискуссии;
 16. выражать отношение к информации, используя языковые и речевые средства для оформления высказывания.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных бакалавров.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Активные процессы в современном французском языке» является зачет, на котором студент должен уметь делать реферирование газетной статьи общественно-политического, искусствоведческого или страноведческого характера, а также поддержать беседу с преподавателем по проблемам, затронутым в статье и написать итоговую лексико-грамматическую контрольную работу.

При подготовке к реферированию студенту следует рассмотреть все пройденные лексические единицы, перечитать изученные тексты из предложенной учебной литературы, повторить правила реферирования исходного текста.

Для подготовки к итоговой лексико-грамматической контрольной работе необходимо тщательно повторить все пройденные грамматические темы и все изученные лексические единицы, которые встречались в предложенных текстах.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом зачета благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений

монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя три части:

1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования

L'article " ... " est tiré du journal "..."(magazine) du ...

/ publié dans le journal " ... " de ...

L'auteur de cet article est ...

Je voudrais parler de ...

Je voudrais dire quelques mots de ...

Cet article/ce texte est consacré au problème de ...

Les questions sont discutées ...

L'auteur se donne la tâche ...

Il analyse, compare, juge, examine ... de ... il acquiert des connaissances à ce sujet ...

L'auteur fait des remarques sur ... L'auteur s'appuie sur ...

L'auteur souligne, souligne, répond à la question ... L'auteur note à ce sujet ...

L'auteur pose une question importante ... L'auteur rappelle au lecteur ... L'auteur note que ...

L'auteur part de ... et analyse ...

Le problème discuté est d'une grande importance aujourd'hui parce que ...

Les questions posées dans ce texte sont très importantes/ambigues/difficiles à résoudre...

On peut noter que....

On peut remarquer que.....

Il faut mettre l'accent, en valeur....

En conclusion il est nécessaire de dire que ...

L'auteur en tire des conclusions selon lesquelles

Les principaux résultats peuvent être résumés dans les thèses suivantes...

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в П. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Активные процессы в современном французском языке», включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности	Шкала оценивания сформированности компетенций	
		зачтено

компетенций (индикатора достижения компетенций)	Не зачтено	
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «зачтено»
незачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «не зачтено»

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде зачета, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
 - уровень понимания студентами изученного материала;
 - способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.
- Зачет в 7 семестре включает:

1. Реферирование газетной статьи общественно-политического, искусствоведческого или страноведческого характера и последующей беседе по проблемам, затронутым в статье (время подготовки – 45 минут).

2. Беседа по проблемным аспектам тем в рамках курса (ответ на два контрольных проблемных вопроса с предварительной подготовкой 15 минут).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы к зачету по дисциплине «Активные процессы в современном французском языке»

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. D'après la constitution française, depuis quand les gens deviennent égaux en droits ?	ПКД-7
2. Dans quel domaine l'égalité commence à se mettre en place ?	УК-4
3. Qu'est-ce qui révèle facilement l'inégalité entre homme et femme ?	ПКД-7
4. Jusqu'à combien de pourcents va l'inégalité en salaire ?	ПКД-7
5. Quelles professions sont touchées par l'inégalité ?	ПКД-7
6. Comment peut-on comparer les qualités des hommes et des femmes qu'ils apportent au monde du travail ?	ПКД-7
7. Selon la loi, appréciée par Jacques Chirac, quand les femmes et les hommes seront égaux en salaire ?	УК-4
8. Selon l'auteur de la loi, par quelles tracasseries les entreprises sont-elles submergées ?	ПКД-7
9. D'où viennent les immigrants et qu'est-ce qui différencie les demandeurs d'asile, les réfugiés, les expatriés, les expatriés tardifs ?	ПКД-7
10. Comment se sent-on en tant qu'étranger en France ? Prouvez votre opinion avec des exemples concrets tirés des articles, des Interviews et du long métrage.	УК-4
11. Traduisez en français: Школа во Франции -это не то место, где учителя подвергаются жестоким нападкам каждый день, но конфликты, оскорбления и более или менее сильные угрозы подрывают повседневную деятельность преподавателей.	ПКД-6

5.2.2. Контрольное практическое задание к зачету по дисциплине «Активные процессы в современном французском языке»

Rédigez le résumé de l'article:

Polémique en Espagne : la romancière était en fait... trois hommes !

La nouvelle a médusé l'Espagne et au-delà : derrière Carmen Mola, récompensée du prestigieux prix Planeta, se cachait un trio masculin.

Jorge Diaz, Agustin Martinez et Antonio Mercero, lors de la remise du prix Planeta à « Carmen Mola ».©

JOSEP LAGO / AFP

Publié le 19/10/2021 à 15h00

Par Élise Lépine (avec AFP)

Un million d'euros pour une mère de famille madrilène en charge de trois enfants : voilà de quoi mettre du beurre dans les épinards. Mais à l'annonce du prestigieux prix Planeta, le prix littéraire « le mieux doté du monde », remis chaque année en Espagne, ce n'est pas une maman quadragénaire qui est sortie du bois, mais trois hommes, Jorge Diaz, Agustin Martinez et Antonio Mercero. « Derrière le nom de Carmen Mola, il n'y a pas, comme dans tous les mensonges que nous avons racontés, une enseignante de lycée, mais trois écrivains, trois scénaristes et trois amis [...], qui un jour, il y a quatre ans, ont eu l'idée folle de combiner leurs talents pour écrire une histoire ensemble », a commenté Jorge Diaz après la remise du prix.

La quatrième de couverture du deuxième roman de l'autrice, publié en France chez Actes noirs en avril 2021 – après un premier en février 2019 –, donnait un petit indice sur le secret qui a mis le monde littéraire espagnol en émoi : « Carmen Mola est le pseudonyme d'une Madrilène de quarante-cinq ans,

mariée et mère de trois enfants. À la lecture du roman, on ne peut que constater qu'elle connaît Madrid comme sa poche. Pour le reste, rien n'est moins sûr... » La collection Actes noirs publie par ailleurs, depuis 2017, les romans de l'un des auteurs du trio, Agustin Martinez.

Un nom féminin, la recette du succès ?

L'écrivaine ne répondait aux interviews que par e-mail... Mais l'annonce a surpris tout le monde en Espagne, des lecteurs aux journalistes, et courroucé certaines féministes. « Au-delà de l'utilisation d'un pseudonyme féminin, ces gars-là répondent à des interviews depuis des années. Ce n'est pas seulement un nom, c'est un faux profil qui a conquis les lecteurs et les journalistes. Escrocs », a tweeté l'écrivaine et militante féministe Beatriz Gimeno. Les trois hommes se sont défendus d'avoir agi par calcul : « On ne s'est pas cachés derrière une femme, mais derrière un nom », a plaidé Antonio Mercero. « Je ne sais pas si le pseudonyme féminin est plus vendeur que le pseudonyme masculin, je n'en ai pas la moindre idée, mais cela ne me semble pas être le cas », a-t-il conclu.

Le calcul n'était pourtant pas si mauvais, la renommée de « Carmen Mola », qui rejoint avec le prix Planeta de grands noms tels que les prix Nobel Mario Vargas Llosa et Camilo José Cela, ayant largement dépassé celle de chacun des trois hommes qui en forment l'identité. Faut-il désormais endosser le nom d'une femme pour garantir son succès littéraire ? Belle revanche pour Amantine Aurore Lucile Dupin de Francueil, qui avait décidé, il y a près de 200 ans, de signer ses romans sous le pseudonyme « George Sand » pour garantir sa crédibilité littéraire...

5.2.3. Типовые задания для текущего контроля успеваемости

5.2.3.1. Типовое практическое задание (реферирование) для оценки сформированности компетенций ПКД-7:

Rédigez le résumé de l'article:

Des croyances puisées dans un bric-à-brac disparate

Jean-Louis Schlegel, rédacteur en chef d'« Esprit » et sociologue, analyse le phénomène des sectes.

Rédacteur en chef à la revue *Esprit*, enseignant en sociologie des religions à l'École centrale, Jean-Louis Schlegel vient de publier *Religions à la carte* (Hachette). Analyste averti des nouveaux modes de croire, il répond aux questions de *Libération* sur les sectes.

1. Le meurtre collectif des adeptes de l'ordre du Temple solaire s'inscrit-il dans la logique d'une dangereuse dynamique sectaire ?

Non. Il s'agit là d'un aboutissement extrême. Le meurtre collectif de la Guyana (923 morts en 1978) peut donner l'impression qu'il y a une sorte de « modèle » horriblement reproductible. Mais cela reste complètement exceptionnel. Le culte du secret propre aux sectes entretient le grossissement du phénomène, amplifié encore par les médias. Prenez l'Eglise de l'Unification, du docteur Moon, qui, en France, défrayait la chronique dans les années 1970. On sait aujourd'hui qu'elle n'excédait pas 350 membres et un millier de sympathisants, ce qui est très peu d'un point de vue numérique. Il faut prendre garde de ne pas donner aux sectes une surface qu'elles n'ont pas vraiment dans la réalité. Ces groupes ne prennent pas « d'assaut » la société.

2. Quelles lignes de force dégagez-vous du tableau clinique actuel des sectes en France ?

Le plus frappant est justement l'explosion des schémas traditionnels. Les nouvelles sectes puisent leurs croyances dans un bric-à-brac incroyablement disparate. L'ordre du Temple solaire est l'exemple même de ce bricolage mixant des tas d'éléments : *new âge*, apocalyptiques issus du christianisme, orientaux via la réincarnation, sans parler pratiques magiques. On se croirait même dans un scénario de fiction de B.D. fantastique. Tout cela a fait un mélange détonant. Devant la montée de ce syncrétisme massif (1), il est de plus en plus difficile d'identifier les groupes sectaires. C'était beaucoup plus simple quand la majeure partie d'entre eux

relevait de la tradition protestante piétiste ou de la tradition apocalyptique du XIX siècle, comme les témoins de Jéhovah. Aujourd'hui, nous sommes face à un véritable maquis.

3. N'est-ce pas le fait d'un changement de clientèle?

L'évolution sociologique des adeptes est effectivement frappante. Auparavant, les sectes recrutait plutôt dans les classes populaires défavorisées. C'était naguère le vivier des témoins de Jéhovah. Dans les années 1960, les sectes ont attiré les jeunes, en prise avec de nouveaux courants religieux, qui vivaient la crise de la massification de l'université et communiaient à l'idéologie de la rupture parentale. Il y a eu aussi ceux qui ont trouvé là une forme de salut après avoir goûté aux paradis artificiels. Depuis quelques années, les nouveaux adeptes viennent des classes moyennes supérieures. Ce sont des gens qui ont suivi des cycles d'études longs, mais dont la profession s'est socialement dévalorisée. On trouve des techniques, des ingénieurs, des médecins. Mais cela n'empêche pas qu'ils soient généralement très peu cultivés au sens de l'esprit des Lumières : celui du discernement et de l'esprit critique. Cela donne des mélanges inédits de pseudosciences psychocorporelles censées combler solitude et désarroi.

4. Cela suffit-il à expliquer l'hiatus entre le niveau social des adeptes et leur crédulité ?

On peut y lire le formidable fossé qui peut exister au cœur même des individus entre leur rationalité technicienne ou professionnelle et leur capacité d'épanouissement personnel. C'est le retour en force du clivage traditionnel entre raison et esprit, corps et esprit, sexualité et pureté, pourtant critiqué par le *new âge*. Les sectes représentent alors une identité d'emprunt totalement soumise à un moule idéologique, à un credo unilatéral.

5. Les sectes sont-elles les emblèmes ou un travestissement de ce qu'on appelle le « retour du religieux » ?

Les religiosités diffuses leur sont difficilement assimilables, avec leur mélange entre tradition et modernité, qui se développe en marge des religions instituées. Il existe bel et bien une quête spirituelle qui fait son chemin entre les religions monothéistes en perte de vitesse et les sectes. Cette spiritualité foncièrement individualiste se rattache au courant du « développement personnel », à la quête de son être profond. Ces chercheurs de sens ont plutôt tendance à lire des poèmes mystiques comme *le Prophète* de Khalil Gibran (2). Mais d'autres, moins exigeants, dévorent aujourd'hui *l'Alchimiste*, histoire d'une quête initiatique à l'eau de rose écrite par le Brésilien Paulo Coelho et qui friserait en France les 800000 exemplaires!

Interview recueillie par F. Dt

(1) Le syncrétisme est un mélange relativement cohérent de plusieurs doctrines religieuses ou systèmes philosophiques.

(2) Chrétien maronite du Liban (1883-1931).

Libération du 11 janvier 1996

Mots expliqués

Bric-à-brac = amas d'objets hétéroclites.

Mélange détonant = mélange pouvant entraîner des conséquences dangereuses.

Piétiste = secte luthérienne insistant sur la nécessité de la piété personnelle.

New âge = « philosophie » de l'individu, centre du monde, qui répand son aura autour de lui, née aux États-Unis à la fin du XIX^e siècle.

Le vivier = milieu favorable au développement d'idées.

Hiatus, fossé, clivage = écart.

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (реферирование)»:

Отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые
---------	---

	ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
Хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
Удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
Неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа.

5.2.3.2. Типовое практическое задание (перевод) для оценки сформированности компетенции ПКД-6:

Traduisez le vocabulaire! Écrivez vos propres phrases d'exemple avec 20 mots de vocabulaire.

garder le sens des proportions

jouer haut = construire

traquer = tourmenter

le bourreau

les blessures corporelles

la contrainte

les dommages matériels

répondre devant le tribunal à cause de gen

la maltraitance

Критерии оценки для оценочного средства «Практическое задание (перевод)»:

Отлично	Количество ошибок – 1-3
Хорошо	Количество ошибок – 4-6
Удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
Неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10

5.2.3.3. Типовые темы для докладов для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. Le progrès de la science représente-t-il pour l'avenir une espérance ou une menace ?
2. La nature travaille pour rétablir ce que l'homme ne cesse de détruire.
3. La place de la femme est au foyer.
4. Comment réussir dans la vie ?
5. Les jeunes et le chômage.
6. La jeunesse est la boule de cristal de la société.

7. Qu'est-ce qui être heureux pour les jeunes d'aujourd'hui ?
8. Le stress est-il inévitable ?

Критерии оценки для оценочного средства «Доклад»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература

1. Коммуникация по региональным проблемам = Problemes Regionaux en Communication: учебно-методическое пособие по французскому языку. [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О.И. Данилова [и др.]. — Электрон. дан. — Омск : ОмГУ, 2009. — 91 с. . [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/12830>).

б) Дополнительная литература

1. Шмелева, Н.В. Ведение дискуссии на французском языке. [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — М. : МГИМО, 2009. — 168 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/46425>).

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.

Адрес	Краткая характеристика
www.leplaisirdapprendre.com	Сайт для изучающих французский язык
www.francophonie.org	Образовательный ресурс «Франкофония»
http://www.editions-ladecouverte.fr/catalogue/index-Diversite_culturelle_et_mondialisation-9782707151292.html	Сайт французского журнала «Открытие»
http://documents.irevues.inist.fr/handle/2042/23708	Сайт французского журнала «Гермес»
http://apprendre.tv5monde.com/	Сайт образовательного журнала «ТВ 5 Мир»
http://rfimonde.radio.fr/	Сайт французского национального информационного радио RFI

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий

лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, экран), компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Автор (ы): преподаватель Д.А. Симонов

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики: к. филол.н., доцент
Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 01.07.2022, протокол № 13.